

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Cognome

Indirizzo

Telefono

E- mail

Data a luogo di nascita

Nazionalità

ALENA JURIŠA

43, VIA DANTE – 26862 GUARDAMIGLIO (LO)

+39 339 5473248

alena.jurisa@gmail.com

4 Maggio 1968, Rijeka (Croazia)

croata

ESPERIENZA PROFESSIONALE

INSEGNAMENTO LINGUA INGLESE, PROGETTAZIONE E COORDINAMENTO PROCESSI FORMATIVI; REVISIONE TESTI, TRADUZIONE, INTERPRETARIATO

ALCUNE ESPERIENZE LAVORATIVE

Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

a.s.2020 – 2021; Settembre 2019- Febbraio 2020; a.s. 2018 – 2019; a.s. 2017 – 2018;
a.s. 2016 – 2017

Istituto Tecnico Agrario Statale “A. Tosi”, Codogno (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese preparazione esami Cambridge: corso propedeutico B1 Preliminary for Schools, corso B1 Preliminary for Schools

Preparazione programma di studio, correzione compiti, verifiche di progresso, valutazione

Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

Ottobre 2020 – Aprile 2021; Ottobre 2019 - Febbraio 2020; Settembre 2017- Marzo 2018; Gennaio – Marzo 2016

Liceo Statale “Giuseppe Novello”, Codogno (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese preparazione esami Cambridge: corsi B1 Preliminary for Schools (studenti e docenti); corsi B2 First for Schools, corsi preparazione IELTS

Preparazione programma di studio individuale e di gruppo; correzione compiti, insegnamento da remoto (ottobre 2020 – aprile 2021)

Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

a.s..2017 – 2018; a.s. 2016 – 2017

Istituto di Istruzione Superiore "A. Cesaris" Casalpusterlengo (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese preparazione esami Cambridge: corsi propedeutici B2 First for Schools, corsi B2 First for Schools, corso docenti B2 First, corsi B1 Preliminary for Schools (Speaking); corso Conversazione in Lingua Inglese (B1/B2)

Preparazione programma di studio, controllo compiti, verifiche di progresso, valutazione

Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

Ottobre 2021 ad oggi; Gennaio 2020 - Febbraio 2020

Istituto Comprensivo di Casalpusterlengo (LO) – Scuole dell’infanzia “Don Ginelli” e “Ducaton”, Casalpusterlengo; Scuola dell’infanzia “F. Bonnacorsi”, Zorlesco (LO)

Istruzione o formazione

Insegnante di inglese

Progettazione del percorso educativo: approccio multisensoriale ai suoni della lingua inglese e principali funzioni comunicative

Date (da – a)

• Nome e indirizzo del datore di lavoro

• Tipo di azienda o settore

• Tipo di impiego

• Principali mansioni e responsabilità

Gennaio 2020 – Febbraio 2020; a.s. 2018 – 2019; a.s. 2017- 2018, a.s. 2016 - 2017

Istituto Comprensivo di Casalpusterlengo, Casalpusterlengo (LO)

Istruzione o formazione

Docente di Inglese corsi A2 Key for Schools Cambridge/ Docente di Inglese preparazione prova Invalsi; conversazione in lingua inglese

Preparazione programma di studio, controllo compiti, verifiche di progresso, valutazione

Date (da – a)

Tipo di azienda o settore

Febbraio 2014 – Maggio 2014

Editoria

E Book Amazon Kindle

Tipo di impiego	Redattrice della traduzione italiana del libro "Blockbuster", Z. Zmiric; stesura sinossi del libro in inglese
Date (da – a)	Dicembre 2006 – Dicembre 2013
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Cooperativa Insieme, Podenzano (PC)
Tipo di azienda o settore	Istituto Comprensivo Vittorino da Feltre (PC), ENDO-FAP Borgonovo Val Tidone (PC), Comune di Gragnano Trebbiense (PC)
• Tipo di impiego	Sostegno scolastico lingua inglese, organizzazione laboratori linguistici, coordinamento progetto
• Principali mansioni e responsabilità	Progettazione e coordinamento intervento educativo, sostegno scolastico curricolare ed extracurricolare
Tipo di azienda o settore	Comune di Castel San Giovanni, Comune di Pianello Val Tidone, Comune di Borgonovo VT (PC)
Tipo di impiego	Operatrice Sportello Immigrati, operatrice punto provinciale anti-discriminazione, coordinamento progetto
Date (da – a)	1990 ad oggi
	Insegnamento lingua inglese , clienti privati (preparazione esami FCE, CAE, IELTS, TOEFL, preparazione esami universitari in lingua inglese ed al.)
	Interpretariato simultaneo e consecutivo;
	Consulenza linguistica (traduzioni, revisioni dei testi, interpretariato di conferenza, corrispondenza commerciale) IT-EN per agenzie e clienti diretti (ad es. Manfrotto press release): Traduzioni giuridiche per clienti diretti

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Agosto 2019	Cambridge CELTA Certificate International House Budapest, Szena Ter 1/A, Budapest, Hungary
Agosto 2017	Certificate of Achievement - level: Proficiency (C2) Kaplan International English, 30 Ash Hill Rd, Torquay, United Kingdom
Maggio 2014	TKT: Teaching Knowledge Test, University of Cambridge Certificazione per l'insegnamento di lingua inglese a studenti in eta' scolastica e adulti. Module 1: Language and background to language learning and teaching Module 2: Lesson planning and use of resources for language teaching British Council Zagreb, Palmoticeva 60/I, Zagreb, Croazia
Aprile 2007 – Settembre 2007	Mediatore Linguistico - culturale Certificazione professionale Livello 4 QEQ A.E.C.A. Centro di formazione professionale, Via Mandelli 2, Piacenza
Ottobre 2002 – Dicembre 2005	Laurea in Comunicazione interculturale Livello 6 QEQ Università degli Studi Milano-Bicocca, Piazza dell'Ateneo Nuovo 1, Milano
Settembre 1983 – Giugno 1987	Diploma di Corrispondente in Lingue Estere (EN-DE) Liceo "Eugen Kumicic", Via D. Gervais 2, Opatija, Croazia

ALCUNI CORSI, CONFERENZE E CONVEGNI

2012 – Partecipazione corso per insegnanti e mediatori culturali "Una bella differenza. Attualità e prospettive della scuola interculturale.", Università Cattolica, Piacenza, 11/01/2012, 22/02/2012, 13/03/2012

2010 – Partecipazione corso "Progettare in ambito socio educativo", AIAS di Milano Onlus, Milano, Maggio-Luglio 2010

2010 – Partecipazione (**relatore**) Forum Provinciale Immigrazione, Provincia di Piacenza; intervento relativo ad attività dello Sportello Immigrati del Distretto di Ponente. Sala del Consiglio Provinciale, Piacenza, 6/03/2010

2009 – Partecipazione (**relatore**) Forum Provinciale immigrazione, Provincia di Piacenza; intervento relativo ad attività dello Sportello Immigrati del Distretto di Ponente, Campus Agroalimentare Ranieri-Marcora, Piacenza, 28/02/2009

2009/10 – Partecipazione corso operatori punti regionali anti-discriminazione, Regione Emilia-Romagna, Bologna, Ottobre 2009 – Aprile 2010

ALTRI TITOLI CONSEGUITI

(MOOCs, Webinars)	Reading and Use of English at C1 and C2 , Certificate of Attendance
Giugno 2020	Cambridge Assessment English Webinar
	Assessing Reading and Listening online , Certificate of Attendance

	Cambridge Assessment English Webinar Beyond motivation: engaging students (online and offline) , Certificate of Attendance Cambridge Assessment English Webinar
Maggio 2020	Take your teaching online Nile Education Course Dyslexia and Foreign Language Teaching Lancaster University, FutureLearn
Aprile 2020	C1 Advanced Ideas for Teaching and Learning Online , Certificate of Attendance Cambridge Assessment English Webinar
Maggio - Dicembre 2018	Deep Learning through Transformative Pedagogy Surface and deep learning; Communication skills; Motivating students for deep learning; Effective Feedback University of Queensland, Australia, edX
Maggio-Giugno 2018	Understanding Language: Learning and Teaching , Statement of Participation Some of the latest ideas in research and practice in language learning and teaching University of Southampton, British Council, FutureLearn
Settembre 2017	Evaluating and Correcting Learners , Certificate of Completion Cambridge English Teacher; online professional development course
Settembre 2015 – Novembre 2015	Professional Practices for English Language Teaching , Statement of Participation Lesson planning, classroom management, classroom resources and continuing professional development; British Council, FutureLearn MOOC
Aprile – Maggio 2015	Academic and Business Writing , Honor Code Certificate University of California, Berkeley, edX MOOC
Ottobre-Dicembre 2013	The Future of Storytelling , Statement of Participation: Analyze, contextualize and create stories and narratives in current media; University of Applied Sciences Potsdam, Germany; Iversity

MADRELINGUA **Croato**

ALTRE LINGUE

INGLESE
ITALIANO
TEDESCO

COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
C2	C2	C2	C2	C2
C2	C2	C2	C2	C2
B2	B2	B2	B2	B2

CAPACITÀ E COMPETENZE
RELAZIONALI

Ottime capacità di comunicazione e mediazione nel team, acquisite nelle precedenti esperienze lavorative e formative, ottime capacità di adattamento a diversi contesti, anche multiculturali. Capacità di individuare bisogni e esigenze delle persone e capire come raggiungere un obiettivo condiviso e concordato.

CAPACITÀ E COMPETENZE
ORGANIZZATIVE

Ottime capacità di organizzazione autonoma, individuando le priorità, rispettando le scadenze e gli obiettivi prefissati. Capacità nell'ideare e implementare progetti sociali ed educativi, trattando con diversi enti sul territorio (ad es., bandi L.R. 23/99, come presidente di un'associazione di volontariato dal 2003 al 2011; eventi internazionali come RAI Prix Italia, Milano, 2005; Art Code mostra internazionale, Milano, 2009); capacità di gestire diversi gruppi di lavoro e di leggere le dinamiche e le criticità interne e fattori di successo; .

CAPACITÀ E COMPETENZE
ARTISTICHE

Ottime competenze nella creazione di progetti educativi basati sulla creatività, grazie agli studi (1987-1991, Accademia di Belle Arti, Venezia) e all'esperienza lavorativa (ho ideato e condotto corsi di creatività per bambini i ragazzi c/o Comune di Guardamiglio 1999-2001, laboratori artistici per bambini c/o Scuola Materna Mezzadri, Guardamiglio, 2002-2005), diverse collaborazioni con artisti visivi italiani, consulenza linguistica (EN) e curatela artistica progetti internazionali – ad es. Tirana's Hairs, performance di Luka Moncaleano, 2007, Karvaje-Tirana, Albania; Dreamsmellers, videoart film, M.A. Karini, 2013, Lucknow, India; Stem of the Black Grass, mostra M.A. Karini, 2016., Center for Creative Industries FABRIKA, Mosca)

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art.13 del D.Lgs. n. 196/03.

Alena Juriša

